

Mật Tạng Bộ 3\_ No.1064 (Tr.115\_ Tr.119)

## THIÊN THỦ THIÊN NHÃN QUÁN THẾ ÂM BỒ TÁT ĐẠI BI TÂM ĐÀ LA NI

Hán dịch: Đồi Đường\_ Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí **BẤT KHÔNG**  
Phục hồi Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Cúi lạy Quán Âm Đại Bi Chủ  
Nguyện lực rộng sâu thân tướng đẹp  
Ngàn tay trang nghiêm hộ trì khắp  
Ngàn mắt quang minh chiếu mọi nơi  
Trong lời chân thật diễn **MẬT NGŨ**  
Trong Tâm Vô Vi khởi **TÂM BI**  
Mau khiến đầy đủ các nguyện cầu  
Vĩnh viễn diệt trừ các Nghiệp Tội  
Trời, Rồng, Chúng Thánh đồng **TỪ HỘ**  
Trăm ngàn Tam Muội đều **Huân Tu**  
Thân Thọ Trì là Phướng Quang Minh  
Tâm Thọ Trì là Tạng Thần Thông  
Rửa sạch trần lao qua biển khổ  
Mau chứng Bồ Đề, môn phương tiện  
Nay con xưng tụng, thệ Quy Y  
Nguyện ước theo Tâm, mau viên mãn

*\_ Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con mau biết tất cả Pháp  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con sớm được mắt Trí Tuệ  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con mau độ tất cả Chúng  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con sớm được phương tiện khéo  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con mau ngồi thuyền Bát Nhã  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con sớm được qua biển khổ  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con mau được Đạo Giới Định  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con sớm lên núi Niết Bàn  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con mau gặp nhà Vô Vi  
Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm  
Nguyện con sớm đồng Thân Pháp Tính  
\_ Nếu con hướng non Dao  
Non Dao tự sụp đổ*

**Nếu hướng lửa, nước sôi  
Nước khô, lửa tự tắt  
Nếu con hướng Địa Ngục  
Địa Ngục mau tiêu diệt  
Nếu con hướng Ngã Quỷ  
Quỷ đói liền no đủ  
Nếu con hướng Tu La  
Tâm ác tự điều phục  
Nếu con hướng Súc Sinh  
Chúng được Trí Tuệ lớn**

Phát nguyện đó xong, chí tâm xung niệm danh tự của TA, cũng nên chuyên niệm Bản Sư của Ta là Đức A DI ĐÀ Như Lai. Sau đó liền nên tụng ĐÀ LA NI THẦN CHÚ này. Một đêm (hay một hạn định) tụng đủ 5 biến sẽ trừ diệt được tội nặng sinh từ nơi trăm ngàn vạn ức kiếp đã có trong thân

**“Nam mô A DI ĐÀ Như Lai**

**Nam mô QUÁN THẾ ÂM BỒ Tát Ma Ha Tát”**

\_ Quán Thế Âm Bồ Tát lại bạch với Đức Phật rằng: “Thế Tôn! Nếu các hàng Trời, Người tụng trì ĐẠI BI CHUÔNG CÚ thì lúc mệnh chung, chư Phật mười phương đều đến trao tay. Muốn sinh về cõi Phật nào thì tùy nguyện đều được vãng sinh”

\_ Lại bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nếu có chúng sinh nào tụng trì ĐẠI BI THẦN CHÚ mà bị đọa vào 3 nẻo ác thì con thề chẳng thành Chính Giác

Người tụng trì ĐẠI BI THẦN CHÚ, nếu chẳng sinh về các cõi Phật thì con thề chẳng thành Chính Giác

Người tụng trì ĐẠI BI THẦN CHÚ, nếu Tâm chẳng được vô lượng Tam Muội Biện Tài thì con thề chẳng thành Chính Giác

Người tụng trì ĐẠI BI THẦN CHÚ ở trong đời hiện tại, nếu tất cả sự mong ước chẳng được thành quả thì (bài Chú này) chẳng xứng đáng với tên gọi là ĐẠI BI TÂM ĐÀ LA NI. Chỉ trừ kẻ Bất thiện chẳng có tâm chí thành

Nếu các người nữ chán ghét thân nữ, muốn được thành nam tử. Tụng trì ĐẠI BI ĐÀ LA NI CHUÔNG CÚ mà chẳng chuyển thân nữ thành thân nam thì con thề chẳng thành Chính Giác. Chỉ trừ kẻ nào sinh chút tâm nghi ngờ ắt chẳng được quả vừa ý

Nếu các chúng sinh xâm phạm làm tổn hại tài vật, thức ăn uống của THƯỜNG TRỤ ắt Ngàn Đức Phật ra đời cũng chẳng thể thông sám hối, giả sử có hay sám hối thì cũng chẳng trừ diệt tội đó được. Nhưng nếu ngày nay tụng ĐẠI BI THẦN CHÚ ắt liền được trừ diệt mọi tội

Nếu xâm phạm làm tổn hại, ăn, dùng: tài vật, thức ăn uống của THƯỜNG TRỤ. Cần yếu là đối trước vị THẦY ở mười phương sám hối xong thì bắt đầu trừ diệt. Nay tụng ĐẠI BI ĐÀ LA NI thì chư Phật mười phương liền đến vì người đó mà tác chứng mình, ắt tất cả tội chướng thảy đều tiêu diệt. Tất cả nghiệp ác, tội nặng như: 10 Ác, 5 Nghịch, phỉ báng người, phỉ báng Pháp, phá Tế, phá Giới, phá Tháp, hủy hoại Chùa, trộm cướp của Tăng Kỳ, làm ô nhiễm người Phạm Hạnh, cưỡng bức người trong sạch... đều được trừ diệt hết. Ngoại trừ một điều là đối với chúng sinh có tâm nghi ngờ thì cho dù tội nhỏ, nghiệp nhẹ cũng chẳng diệt được huống chi là tội nặng. Có điều tuy chẳng diệt ngay tội nặng nhưng do nhân này ắt sẽ mau gieo được NHÂN BỒ ĐỀ

\_ Lại bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nếu có hàng Trời, Người tụng trì ĐẠI BI TÂM CHÚ này sẽ được 15 loại Thiện Sinh, chẳng bị 15 loại Ác Tử (chết ác)





Đây là Dương Đầu Thần Vương (vị Thần đầu Dê) cộng với các Thiên Ma làm  
quyền thuộc

14) सार्वथ दु सुभ

**Tát bà a tha, đậu râu bằng**

\* SARVĀTHA DU ŚUPHAM

Đây là Cam Lộ Bồ Tát cũng là Bộ Lạc của Quán Thế Âm Bồ Tát dùng làm  
Quyển Thuộc

15) अजिय

**A thệ dụng**

\* AJIYAM

Đây là Phi Đẳng Dạ Xoa Thiên Vương xem xét điều thị phi ở 4 phương

16) सर्वसर्व नाम रत्न

**Tát bà tát đá na ma bà già**

\* SARVA SATVA NĀMA BHAGA

Đây là Bà Giá Đê Thần Vương dùng da Hươu làm quần

17) म भति दु

**Ma phật đặc đậu**

\* MĀ BHĀTI DU

Đây là Bản Thân Quân Trà Lợi Bồ Tát có 3 con mắt

18) त्रय

**Đát diệt tha**

\* TADYATHĀ

Đây là Kiếm Ngữ

19) उ सर्वसर्व

**Án , A bà lô hê**

\* OM AVALOKI

20) लोक

**Lô ca đế**

\* LOKATE

Đây là Bản Thân Đại Phạm Thiên Vương có Thần Tiên làm Bộ Lạc

21) कल

**Ca la đế**

\* KALATI

Đây là Đế Thần có thân dài lớn màu đen

22) इ हेलि

**Di hê lị**

\* I HELIH

Đây là Tam Thập Tam Thiên, Ma Hê Thủ La Thiên Thần thống lĩnh Thiên Binh  
có thân màu xanh

23) महाबोधिसत्व

**Ma ha bồ đề tát đỏa**

\* MAHĀ-BODHISATVA

Đây là CHÂN TÂM , tức không có tâm tán loạn, liền gọi là Tát Đỏa

24) सर्व सर्व

**Tát bà tát bà**

\* SARVA SARVA

Đây là Hương Tích Bồ Tát áp linh làm tùy tòng chẳng thể tư nghị

25 ) मल मल

**Ma la ma la**

\* MĀLA MĀLA

Đây là Bồ Tát cùng lời tụng liền làm cứu tế

26 ) मम मम हृ हृ

**Ma hê ma hê li đà dựng**

\* MAŚĪ MAŚĪ HRDAYAM

(Giống như câu trên)

27 ) कुरु कुरु कर्म

**Câu lô câu lô yết mông**

\* KURU KURU KARMAM

Đây là Không Thân Bồ Tát áp lãnh 20 vạn ức Thiên Binh

28 ) तुरु तुरु भृष्यति

**Độ lô độ lô phạt xà gia đế**

\* TURU TURU BHAṢIYATI

Đây là Bát Nhã Bồ Tát, Phong Vương (Ong chúa) biển binh

29 ) मन् भृष्यति

**Ma ha phạt xà gia đế**

\* MAHĀ-BHAṢIYATI

(Giống như câu trước)

30 ) धा धा

**Đà la đà la**

\* DHĀRA DHĀRA

Đây là Quán Thế Âm Bồ Tát hiển thân Đại Trượng Phu

31 ) धर्म

**Địa li ni**

\* DHIRIṆI

Đây là Sư Tử Vương Binh, đọc tụng linh nghiệm

32 ) ॐ ह्रीं ध

**Thất phạt la gia**

\* IṢVARĀYA

Đây là Tích Lịch Bồ Tát giảng phục Quyển Thuộc của các Ma

33 ) ख ख

**Giá la giá la**

\* CALA CALA

Đây là Bản Thân Tồi Toái Bồ Tát, tay cầm Kim Cương

34 ) मम

**Ma ma**

\* MAMA

Con, họ tên... thọ trì

ॐ म

VIMALA

Đây là Bản Thân Đại Hàng Ma Kim Cương cầm bánh xe Kim Cương (Kim Cương Luân)

35 ) म्

**Mục đế lệ**

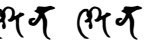
\* MUKTE

Đây là chư Phật chấp tay chân thành tụng Chân Ngôn

36) **Y hê di hê**

\* EDHYEHI

Đây là Ma Hê Thủ La Thiên Vương

37) **Thất na thất na**


\* ŚINA ŚINA

Giống như câu trước

38) **A la sâm phạt la xá lợi**

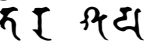
\* ARAṢIṀ BHALA ŚARI

Đây là Quán Thế Âm Bồ Tát cầm cung tên Tỳ Noa

39) **Phạt xa phạt sâm**

\* BHAṢĀ BHAṢIṀ

Giống như câu trước

40) **Phạt la xá gia**

\* BHARA ŚAYA

Đây là Bản Thân A Di Đà Phật, Sư Chủ của Quán Thế Âm Bồ Tát

41) **Hô lô hô lô ma la**

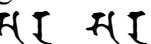
\* ) HULU HULU PRA

Đây là Tám Bộ Quỷ Thần Vương

42) **Hô lô hô lô hê li**

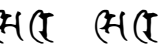
\* HULU HULU ŚRĪ

Giống như câu trên

43) **Sa la sa la**

\* SARA SARA

Đây là cõi có 5 uế ác

44) **Tất li tất li**


\* SIRI SIRI

Đây là Quán Thế Âm Bồ Tát lợi ích cho Chúng Sinh chẳng thể tư nghị

45) **Tô rô tô rô**

\* SURU SURU

Đây là lá cây rơi của chư Phật

46) **Bồ đề dạ, bồ đề dạ**

\* BUDHIYA BUDHIYA

Đây là Quán Thế Âm Bồ Tát kết duyên với Chúng Sinh

47) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Bồ đà dạ, bồ đà dạ**

\* BUDDHĀYA BUDDHĀYA

Đây là Bản Thân A Nan

48) । ॥ ॢ ॣ

**Di đế li dạ**

\* MAITRIYA

Đây là Đại Xa Bồ Tát, tay cầm cây đao vàng (Kim Đao)

49) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Na la cần trì**

\* NĪLAKAṆṬHA

Đây là Long Thọ Bồ Tát, tay cầm cây Đao vàng

50) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Tha li sát ni na**

\* TRISĀRAṆA

Đây là Bảo Tràng Bồ Tát cầm cây Thiết Xoa

51) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Bà dạ ma na**

\* ABHAYA MAṆA

Đây là Kim Cương Tràng Bồ Tát cầm cái chày Bạt Chiết La

52) ॠ ॡ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

53) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Tất đà dạ**

\* SIDDHIYA

Đây là đạt tất cả Pháp Môn

54) ॠ ॡ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

55) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Ma ha tất đà dạ**

\* MAHĀ-SIDDHIYA

Đây là Tán Quang Bồ Tát, tay cầm cây phướng đỏ

56) ॠ ॡ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

57) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Tất đà dụ nghệ**

\* SIDDHĀ YOGA

Đây là hết cả Chư Thiên Bồ Tát dùng tụ họp, tay cầm cây Đao vàng

58) ॠ ॡ ॢ ॣ

**Thất bàn la dạ**

\* ISVARĀYA

Đây là An Túc Hương



59) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

60) ॐ

**Na la cần trì**

\* NĪLAKAṆṬHA

Bản Thân Tiên Hải Tuệ Bồ Tát, tay cầm cây Kiếm vàng

61) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

62) ॐ

**Ma la ma la**

\* PRAVARĀHA MUKHĀYA

Đây là Bảo Ấn Vương Bồ Tát, tay cầm cây Búa vàng

63) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

64) ॐ

**Tất la tăng a mục khư gia**

\* ŚRĪ SIMHA MUKHĀYA

Đây là Bản Thân Dược Vương Bồ Tát, hành trị các bệnh

65) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

66) ॐ

**Sa bà ma ha a tất đà dạ**

\* SARVA MAHĀ-MUKTĀYA

Đây là Bản Thân Dược Thượng Bồ Tát, hành trị các bệnh

67) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

68) ॐ

**Giả cát la a tất đà dạ**

\* CAKRĀ YUDHĀYA

Đồng thanh

69) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

70) ॐ

**Ba đà ma yết tất đà dạ**

\* PADMA HASTAYA

Đồng thanh

71) ॐ

**Sa bà ha**

\* SVĀHĀ

72) ॐ

**Na la cần trì bàn già la dạ**  
\* NĪLAKANTHA ŚAṆKHA-RĀJA

73 ) ॐ

**Sa bà ha**  
\* SVĀHĀ

74 ) ॐ वरु ऋणय

**Ma bà li thắng yết la dạ**  
\* MĀ VARI ŚAṆKARĀYA

75 ) ॐ

**Sa bà ha**  
\* SVĀHĀ

76 ) ॐ वरु ऋणय

**Nam mô hạt la đất na đá la dạ gia**  
\* NAMO RATNA-TRAYĀYA

77 ) ॐ वरु ऋणय

**Nam mô a li gia**  
\* NAMAḤ ĀRYA

78 ) ॐ वरु ऋणय

**Bà lô cát đế**  
\* AVALOKITA

79 ) ॐ वरु ऋणय

**Thước bà la dạ**  
\* ISVARĀYA

80 ) ॐ

**Sa bà ha**  
\* SVĀHĀ

81 ) ॐ (ॐ वरु ऋणय)

**Án, Tát điện đô**  
\* OM SIDHYANTU

82 ) ॐ वरु

**Mạn đá la**  
\* MANTRA

83 ) ॐ वरु

**Bạt đà gia**  
\* PADĀYA

84 ) ॐ

**Sa bà ha**  
\* SVĀHĀ

\_ Nếu muốn tất cả Hữu Tình đang bị đói khát và các Quỷ đói được mát mẻ trong lành thì nên cầu ở tay Cam Lộ. Chân Ngôn là :

“ Án\_ Tổ lô tổ lô, bát la tổ lô, bát la tổ lô, tổ lô, tổ lô đã\_ sa-phộc ha “

ॐ सुरु सुरु प्रसुरु प्रसुरु सुरु सुरुय ॐ

\* OM SURU SURU PRASURU PRASURU SURU SURUYA\_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn trừ sự sợ hãi chẳng yên ở tất cả thời, tất cả nơi thì nên cầu nơi tay  
Thí Vô Úy. Chân Ngôn là :

**“Án\_ Phộc nhật la năng dã, hồng phán tra”**

**ॐ वज्रजय हूं ह्रूं**

\* OM\_ VAJRA-NĀYA HŪM PHAT



\_ Nếu người bị mắt mờ không có ánh sáng thì nên cầu nơi tay Nhật Tinh Ma Ni.  
Chân Ngôn là :

**“Án\_ Độ tử ca dã, độ tử , bát la phộc lệ nãnh\_ Tát-phộc hạ”**

**ॐ धूपकेय धूप प्रवर्ण ह्रूं**

\* OM\_ DHUPE-KĀYA, DHUPE PRAVARṆA \_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn trị bệnh Nhiệt Độc mà cầu sự mát mẻ thì nên cầu nơi tay Nguyệt  
Tinh Ma Ni. Chân Ngôn là :

**“Án\_ Tô tất địa yết lệ\_ Tát-phộc hạ”**

**ॐ सुसिद्धि करि ह्रूं**

\* OM\_ SUSIDDHI KARI\_ SVĀHĀ



\_ Nếu vì thăng Quan tiến chức , cầu mong Quan Vị thì nên cầu nơi tay Bảo Cung  
(Cây Cung báu). Chân Ngôn là :

**“Án\_ a tả vĩ lệ\_ Tát-phộc hạ”**

**ॐ अक वीर ह्रूं**

\* OM\_ ACCHA VĪRE \_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn sớm gặp bạn lành thì nên cầu nơi tay Bảo Tiền (Mũi tên báu). Chân  
Ngôn là :

“Án\_ Ca ma la\_ Tát-phộc hạ”

ॐ क म ल त्त फ ल

\* OM\_ KAMALA\_ SVĀHĀ



\_ Nếu mong cầu sinh lên các Trời Phạm Thiên thì nên cầu nơi tay Quân Trì Bình.  
Chân Ngôn là :

“Án\_ Phộc nhật la thê khư la lổ tra hàm tra”

ॐ व ङ्ग अ त्त र इ त्त म त्त

\* OM\_ VAJRA ŚIKHARA RAṬ MAṬ



\_ Nếu muốn trừ mọi thứ bệnh nạn trên thân thì cầu nơi tay Dương Liễu Chi. Chân  
Ngôn là :

“Án\_ Tô tát địa ca lị, phộc lị đá nẫm, đá mục đá duệ, phộc nhật la phộc nhật  
la, bạn đà hạ năng , hồng phán tra”

ॐ त्त म त्त त्त र व त्त त्त म त्त त्त व त्त व त्त व त्त क त्त क त्त  
ॐ क त्त

\* OM\_ SUSIDDHI KARI, VARDHANĀM SAMUKTĀYE VAJRA, VAJRA BANDHA , HANA HŪM PHAT



\_ Nếu muốn diệt trừ tất cả chương nạn ác thì nên cầu nơi tay Bạch Phất. Chân Ngôn là :

“**Án\_ Bát ná nhĩ ninh bà nga phộc đế, mô hạ dã, nhạ nga mô hạ ninh\_ Tát-phộc hạ**”

ॐ पञ्चल नगव न मलय नगमलय ह्रस्व

\* OM\_ PADMINI BHAGAVATE MOHAYA JAG AMOHANI\_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn tất cả Quyển Thuộc khéo hòa hợp thì nên cầu nơi tay Hồ Bình. Chân Ngôn là :

“**Án\_ Yết lệ thắm mãn diệm\_ Tát-phộc hạ**”

ॐ नृ समय ह्रस्व

\* OM\_ KARI SAMAYAM\_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn tịch trừ tất cả cạp, sói, các loài thú ác thì nên cầu nơi tay Bàn Bài. Chân Ngôn là :

“**Án\_ Dược các sam năng na dã , chiến nại la đạt nậu , bá lệ dã bá xá , bả xá\_ Tát-phộc hạ**”

ॐ दक नलय वृत्त वृत्त परियपरिय ह्रस्व

\*OM\_YAKṢAṂ NĀDĀYA CAṆḌARA DHĀNU PĀRIYA PAŚA PAŚA SVĀHĀ



\_ Nếu muốn ở tất cả thời, tất cả nơi xa lìa Quan nạn thì nên cầu nơi tay Việt Phủ (Cây Búa lớn). Chân Ngôn là :

“**Án\_ Vị la dã , vị la dã \_ Tát-phộc hạ**”

ॐ वीर्य वीर्य ह्रूं

\*OM\_VĪRAYA VĪRAYA\_SVĀHĀ



\_ Nếu muốn sai khiến tất cả Quỷ Thần chẳng dám chống trái thì nên cầu nơi tay Độc Lâu Trọng (Cây gậy đầu lâu). Chân Ngôn là :

“**Án\_ Độ năng, phộc nhật la, hách**”

ॐ शूल वज्र ह्रूं

\* OM\_DHUNA VAJRA HAḤ



\_ Nếu muốn 10 phương chư Phật mau đến trao tay thì nên cầu nơi tay Sở Châu. Chân Ngôn là :

“**Năng mô la đát năng đát la dạ dã\_ Án\_ A na bà đế, vĩ nhạ duệ, tất đà , tất đà lật thế\_ Tát-phộc hạ**”

नमो [ वज्रयय उं म्म वज्र क्षयय भव भवय म्म  
 \*NAMO RATNA-TRAYĀYA\_OM\_ ANA VATI, VIJAYE SIDDHA,  
 SIDDHĀRTHE SVĀHĀ



\_ Nếu muốn giáng phục tất cả Vọng Lượng Quỷ Thần thì nên cầu nơi tay Bảo Kiếm (cây kiếm báu). Chân Ngôn là :

“**Án\_ Đé thể đế nhạ , đồ vĩ, ninh đồ đề, ba đà dã, hồng phán tra**”

उं नमो नमो वज्र क्षयय भव भवय म्म

\*OM\_ TEJE TEJA DHUVI NIDHUTI SĀDHAYA HŪM PHAT



\_ Nếu muốn tòi phục tất cả oán đối thù địch, nên cầu nơi tay Kim Cương Xử.  
 Chân Ngôn là :

“**Án\_ Phộc nhật la kỳ nãnh , bát la nễ bát đa dã\_ Tát-phộc ha**”

उं वज्र म्म अग्नि प्रदीपय म्म

\*OM\_ VAJRA AGNI PRADĪPTAYA \_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn Thiện Thần, Long Vương thường đến ủng hộ thì nên cầu nơi tay Câu Chi Thiết Câu. Chân Ngôn là :

“Án\_ A cōt lệ la ca la tỳ sa duệ , năng mô,tát-phộc hạ”

ॐ ऋक्व ऋ ॥ विषय नमः स्वहा

\* OM\_ AKRODHA KĀRA VIṢAYE NAMO\_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn vì Từ Bi muốn che giúp tất cả Chúng Sinh thì nên cầu nơi tay Thiết Trượng. Chân Ngôn là :

“Án\_ Na lạt trí, na lạt trí, na lạt tra bát đề, na lạt đế ná dạ bát ninh, hồng phân tra”

ॐ नृत्त नृत्त नृत्तपति नृत्त्यापनि हूं फट्

\* OM\_ NṚTI NṚTI NṚTAPATI NṚTYA-PĀNI HŪM PHAT



\_ Nếu muốn cầu mọi loại Công Đức thì nên cầu nơi tay Bạch Liên Hoa (Hoa Sen trắng). Chân Ngôn là :

“Án\_ Phộc nhật la vi la dã\_ Tát-Phộc hạ”

ॐ वज्र वीर्य सह

\* OM\_ VAJRA VĪRAYA\_ SVĀHĀ



\_ Nếu mong cầu sinh về 10 phương Tĩnh Thổ thì nên cầu nơi tay Thanh Liên Hoa (Hoa Sen xanh). Chân Ngôn là :



**“Án\_ chỉ lị chỉ lị, phộc nhật la bộ la ban đà, hồng phán tra”**

**ॐ ङिळि ङिळि वज्र बुध्वां हूं ह्रूं**

**\* OM\_ KILI KILI, VAJRA BHŪR BANDHA HŪM PHAT**



\_\_ Nếu muốn diện kiến tất cả 10 phương chư Phật thì nên cầu nơi tay Tử Liên Hoa (Hoa Sen tím). Chân Ngôn là :

**“Án\_ Tát la tát la , phộc nhật la ca la, hồng phán tra”**

**ॐ सल सल वज्रकाल हूं ह्रूं**

**\* OM\_ SARA SARA VAJRA KĀRĀ HŪM PHAT**



\_\_ Nếu mong cầu sinh về các Cung Trời thì nên cầu nơi tay Hồng Liên Hoa (Hoa Sen hồng). Chân Ngôn là :

**“Án\_ Thương yết lệ\_ Tát-phộc hạ”**

**ॐ शंकरे स्वहा**

**\* OM\_ SAMKARE \_ SVĀHĀ**

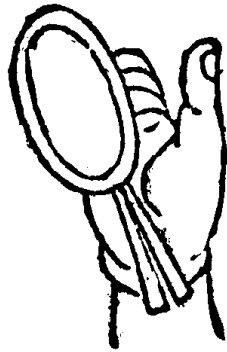


\_\_ Nếu muốn thành tựu Trí Tuệ rộng lớn thì nên cầu nơi tay Bảo Kính (cái gương báu). Chân Ngôn là :

“Án\_ Vĩ tát phô la na la các xoa, phộc nhật la man trà la, hồng phán tra”

ॐ वृषुवृषु वृषु मृषु वृषु रुषु

\* OM\_ VISPHURAD RAKṢA VAJRA MAṆḌALA HŪM PHAT

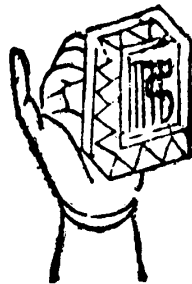


\_ Nếu muốn thành tựu miệng nói, biện luận hay khéo thì nên cầu nơi tay Bảo Án.  
Chân Ngôn là :

“Án\_ Phộc nhật la nãnh đả nhạ duệ \_ Tát-phộc hạ”

ॐ वृषु रुषु वृषु रुषु वृषु रुषु

\* OM\_ VAJRA JITAM JAYE \_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn 10 phương chư Phật mau đến xoa đầu thọ ký thì nên cầu nơi tay  
Đỉnh Thượng Hóa Phật. Chân Ngôn là :

“Án\_ Phộc Nhật la vĩ phộc nhật lãm nghệ, tát-phộc hạ”

ॐ वृषु वृषु वृषु वृषु वृषु वृषु

\* OM\_ VAJRA VIḤ , VAJRĀMGE \_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn khiến cho tất cả Quỷ, Thần, Rồng, Rắn, Cọp, Sói, Sư Tử, Người, Phi  
Nhân thường cung kính yêu nhớ nhau thì nên cầu nơi tay Hợp Chương. Chân Ngôn là :

“Án\_ Vĩ tát la, vĩ tát la, hồng phán tra”

ॐ वृषु वृषु वृषु रुषु

\* OM\_ VISARA VISARA HŪM PHAT  
 (Thiên Thủ Kinh ghi nhận câu Chú khác là :  
 “**Án\_ Bát nạp nhạ lãng hất lị**”  
 ॐ पद्म रुद्र ह्रीः  
 OM\_ PADMA JALIM\_ HRĪH)



\_ Nếu mong cầu mọi loại kho tàng trong lòng đất thì nên cầu nơi tay Bảo Khiếp (cái rương báu). ChânNgôn là :

“**Án\_ Phộc nhật la bá thiết ca lị yết năng hàm la hồng**”  
 ॐ वज्र पद्मक ( कृत्कमव ह्र  
 \* OM\_ VAJRA-PĀŚE KARI KANAKA-MĀLA HŪM



\_ Nếu muốn mau thành tựu Tiên Đạo thì nên cầu nơi tay Ngũ Sắc Vân (đám mây năm màu). Chân Ngôn là :

“**Án\_ Phộc nhật la ca lị la tra hàm tra**”  
 ॐ वज्रक ( र ह्र म ह  
 \* OM\_ VAJRA KARI RAT MAT



\_ Nếu muốn tịch trừ kẻ nghịch tặc oán địch ở địa phương thì nên cầu nơi tay Bảo Kịch (cây kích báu). Chân Ngôn là :

“**Án\_ Thảm muội dã kỳ nãnh hạ lị , hồng phán tra**”  
 ॐ समय मय कृ ह्र ह्र  
 \* OM\_ SAMAYA AGNI HĀRE HŪM PHAT



\_ Nếu muốn hô triệu (kêu gọi) tất cả chư Thiên, Thiên Thần thì nên cầu nơi tay Bảo Loa (cái loa báu). Chân Ngôn là :

**“Án\_ Thương yết lệ , ma hạ phẩm mãn diệm\_ Tát-phộc hạ”**

ॐ मन्त्रं मन्त्रं मन्त्रं मन्त्रं

\* OM\_ SAMKARE MAHĀ-SAMAYAM\_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn cầu giàu có, mọi loại trân bảo vật dụng thì nên cầu nơi tay Như Ý Bảo Châu. Chân Ngôn là :

**“Án\_ Phộc Nhật La phộc đá la, hồng phán tra”**

ॐ वज्र पत्रं हूं हूं

\* OM\_ VAJRA-PATRA HŪM PHAT

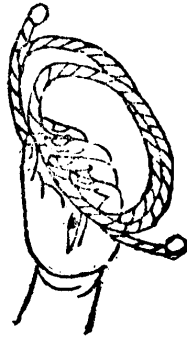


\_ Nếu muốn mọi thứ bất an trở thành điều an ổn thì nên cầu nơi tay Quyển Sách (sợi dây to). Chân Ngôn là :

**“Án\_ Chỉ lệ lã mô nại la, hồng phán tra”**

ॐ किलि रारा रौद्रा हूं हूं

\* OM\_ KILI RARA RAUDRA HŪM PHAT



\_ Nếu muốn trị các bệnh khổ trong bụng thì nên cầu nơi tay Bảo Bát (Cái bát báu). Chân Ngôn là :

**“Án\_ Chỉ lị chỉ lị , phộc nhật la , hồng phán tra”**

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

\* OM\_ KILI KILI VAJRA HŪM PHAT



\_ Nếu muốn có nam nữ và tột tử thì nên cầu nơi tay Ngọc Hoàn (cái Vòng ngọc). Chân Ngôn là :

**“ Án\_ Bát ná hàm, vị la dã\_ Tát phộc hạ”**

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

\* OM\_ PADMA VĪRAYA\_ SVĀHĀ



\_ Nếu muốn thành tựu tất cả tiếng Phạm Âm thì nên cầu nơi tay Bảo Đạc (Cái chuông báu nhỏ). Chân Ngôn là :

**“ Nãng mô bát ná hàm bá noa duệ. Án\_ a mật lật đả nghiệm bệ thất lị duệ, thất lị chiêm lị nãnh\_ Tát phộc hạ”**

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

\* NAMO PADMA-PĀNAYE\_ OM\_ AMṚTA GAMBHĪRA ŚRĪYE, ŚRĪ MĀLINI\_ SVĀHĀ

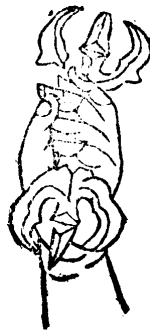


\_ Nếu muốn giáng phục tất cả Thiên Ma , Ngoại Đạo thì nên cầu nơi tay Bạt Chiết La. Chân Ngôn là :

“**Án\_ Nễ bệ, nễ bệ nễ bả dã, ma hạ thất lị duệ\_ Tát phộc hạ**”

ॐ ढीप ढीप ढीपय मङ्ग शय षङ्ग

\* OM\_ DĪPE DĪPE DĪPAYA, MAHĀ-ŚRĪYE\_ SVĀHĀ

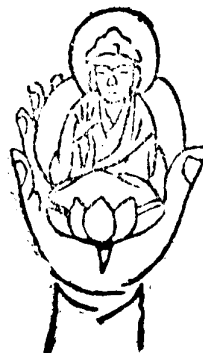


\_ Nếu muốn đời đời sinh ra chẳng xa lìa và ở bên cạnh Đức Phật thì nên cầu ở tay Hóa Phật. Chân Ngôn là :

“**Án\_ Chiến ná la bà hàm tra lị ca lị ná kỳ lị ná kỳ lị nê, hồng phán tra**”

ॐ चङ्खन मङ्गल कलत्रा कलत्रा कलत्रा कलत्रा

\* OM\_ CANDRĀBHA MAṄḌALI KALIṆA GRHṆA GRHṆI HŪM PHAṬ



\_ Nếu muốn đời đời kiếp kiếp ở trong Cung Điện của Phật, chẳng ở trong bào thai để thọ thân người thì nên cầu nơi tay Hóa Cung Điện. Chân Ngôn là :

“**Án\_ Vĩ tát la, vĩ tát la, hồng phán tra**”

ॐ विसा विसा कलत्रा

\* OM\_ VISARA VISARA HŪM PHAṬ





Quán Thế Âm Bồ Tát nói Chú này xong thì Đại Địa chấn động theo 6 cách. Trời tuôn mưa hoa báu phơi phơi rơi xuống, 10 phương chư Phật thấy đều vui vẻ. Thiên Ma, Ngoại Đạo sợ hãi khiến lông tóc dựng đứng. Tất cả Chúng Hội đều được Quả Chứng hoặc được quả Tu Đà Hoàn, hoặc được quả Tư Đà Hàm, hoặc được quả A Na Hàm, hoặc được quả A Na Hàm, hoặc được quả A La Hán, hoặc được Nhất Địa, Nhị Địa, Tam Địa, Tứ Địa, Ngũ Địa cho đến Thập Địa. Vô lượng chúng sinh phát Tâm Bồ Đề

ĐẠI BI ĐÀ LA NI KINH VÀ CHÚ  
\_Hết\_

19/07/2006